



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-730-231(11)/14/KS

Warszawa, dnia 19 grudnia 2014 r.

**Decyzja DNR-2/239/2014**

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2 w związku z art. 38 ust. 3 pkt 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 z późn. zm.), Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów umarza wszczęte z urzędu postępowanie administracyjne w sprawie wprowadzonego do obrotu – przez importera Ewelinę Stefańską prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą Firma Handlowo-Usługowa „MAX” Import-Export, Proszówki 34, 32-700 Bochnia – kompresora olejowego 24 l LEX LXC24, niespełniającego zasadniczych i innych wymagań określonych w:

- § 25 ust. 1, § 36 ust. 2 i § 37 ust. 1 pkt 1-3; 5-7 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 23 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla prostych zbiorników ciśnieniowych (Dz. U. Nr 259, poz. 2171), zwanego dalej „rozporządzeniem SPV”,
- § 56 ust. 1 pkt 1; 5; 6, § 59 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199, poz. 1228), a także w pkt 1.3.2; 1.3.4; 1.3.5 i 1.3.7 załącznika nr 3 do tego rozporządzenia, zwanego dalej „rozporządzeniem maszynowym”,
- § 5 ust. 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz. U. Nr 155, poz. 1089), zwanego dalej „rozporządzeniem LVD”,
- § 6 ust. 3 pkt 1; 3-5 i § 8 pkt 1-3 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 8 maja 2013 r. w sprawie zasadniczych wymagań dotyczących ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. z 2013r., poz. 547), zwanego dalej „rozporządzeniem RoHS II”,

z uwagi na usunięcie stwierdzonych nieprawidłowości przedmiotowego wyrobu.

**UZASADNIENIE**

W toku kontroli przeprowadzonej przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Krakowie, Delegatura w Tarnowie (nr akt ZT.8361.178.2014), w hurtowni w Oleśnie przy ul. Leśnej 68a, należącej do przedsiębiorcy Łukasza Wnęka,

wykonywającego działalność gospodarczą pod nazwą *Majster Market TW - Łukasz Wnęk* z siedzibą głównego miejsca wykonywania działalności: 33-221 Mędrzechów 9, stwierdzono w ofercie sprzedaży internetowej 3 sztuki ww. kompresora olejowego, który został zakupiony przez kontrolowanego w ilości 40 sztuk na podstawie faktury VAT 350/2013 z dnia 11-12-2013 r., wystawionej przez importera wyrobu: Ewelinę Stefańską prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą F.H.U. „MAX” Import-Export, Proszówki 34, 32-700 Bochnia. Kontrolujący ustalili też, że importer wyrobu: F.H.U. „MAX” Import-Export Ewelina Stefańska, zakupił ten kompresor w liczbie 150 sztuk, wg faktury No: 13L005-C z dnia 08-12-2013 r., u producenta wyrobu: Magicplus International Industrial Co., Ltd. Add: RM 907 Wing Tuck Comm Centre 177-183 Wing Lok Street Hongkong (Chiny).

Przedmiotowy kompresor olejowy LEX, model LXC24, przeznaczony jest do pozyskiwania sprężonego powietrza dla narzędzi pneumatycznych. Kompresor ten składa się ze zbiornika, pompy sprężarkowej z silnikiem, włącznik/wyłącznika, regulatora ciśnienia, zaworu bezpieczeństwa, manometru ustawionego ciśnienia, manometru ciśnienia zbiornika, reduktora ciśnienia, osłony, rączki (uchwyty do transportu), kółek (nie zamontowane – zapakowane w dołączony worek foliowy), wlewu oleju na obudowie silnika, śruby spustowej zbiornika, wziernika do kontroli stanu oleju oraz szybkozłącza. Na czerwonym zbiorniku powietrza ocenianego kompresora zamieszczono białe etykiety z następującymi informacjami: „Air compressor LXC24”, „VOLTAGE/FREQUENCY: 230V~50HZ”, INPUT POWER: 2,5KW”, „NO-LOAD SPEED: 2880/MIN”, „AIR TANK: 24L”; oraz oznakowaniem „CE”, piktogramami odnoszącymi się do kwestii konieczności zapoznania się z instrukcją, używania środków ochrony uszu i wzroku, symbolu klasy II oraz zakazu usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Na przeciwległych bokach zbiornika powietrza zamieszczono również białe etykiety o następujących treściach: „Electricke náradí”; „LEX”; „ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ”. Ponadto zamieszczono na żółtej strzałce naklejonej przy śrubie spustowej zbiornika ostrzeżenie: „UWAGA! W celu ochrony zbiornika przed korozją, co tydzień odprowadzaj zebraną wodę.”. Na zbiorniku kompresora naklejono również ostrzeżenie na żółtym tle „UWAGA! 1. Przed uruchomieniem urządzenia usuń przykrywkę filtra powietrza i zamocuj filtr powietrza. 2. Urządzenie może zostać uruchomione tylko po uprzednim uzupełnieniu odpowiednim olejem do wymaganego poziomu (powyżej czerwonego wskaźnika poziomu oleju). 3. Urządzenia nie wolno używać, jeżeli napięcie jest zbyt wysokie lub zbyt niskie ( $\pm 5\%$ ). 4. Jeżeli w zbiorniku znajduje się sprężone powietrze nie wolno odkręcać/luzować żadnych części urządzenia. 5. Zabrania się regulacji zaworu bezpieczeństwa. 6. Nie wyciągaj wtyczki w celu wyłączenia urządzenia. 7. Jeżeli powietrze nie może się wydostać, kiedy urządzenie przestanie pracować,

należy je oddać do naprawy. 8. Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.”. Przy wlewie oleju na obudowie silnika zaczopowanego plastikową przykrywką zamieszczono ostrzeżenie: „UWAGA! Przed uruchomieniem usunąć przykrywkę i zastosować dołączony korek wlewu oleju.”. Na obudowie silnika znajdowało się również ostrzeżenie: „Wciśnij bezpiecznik”. Do przewodu elektrycznego dołączone były ostrzeżenia treści: „UWAGA! Proszę dolać oleju do skrzyni korbowej przed uruchomieniem.”. Na włączniku ciśnienia znajdowały się, oprócz wytłoczonego oznakowania „CE” i wytłoczonego oznakowania „TÜV Rheinland”, informacje: „GAOBAO GB-116A 240Vmax-16Amax-50Hz-1.0Mpa” oraz wytłoczone pozycje „OFF” i „ON”. Kompresor zapakowany był w pudło tekturowe w kształcie prostopadłościanu, na bokach którego umieszczono zdjęcia kompresora wraz z opisem elementów kompresora, nazwą urządzenia „kompresor powietrza”, wskazaniem maksymalnego ciśnienia „8 bar” i danymi technicznymi kompresora, o których była mowa wyżej.

Do kontrolowanego kompresora olejowego dołączono „Instrukcję oryginalną 2014 r.” wraz z deklaracją zgodności z dnia 25-12-2013 r. zawierającą m.in. oświadczenie Pana Dery Chen – Menadżera Jakości SHANGHAI GLOBAL TRADE CORPORATION ROOM 2722, BULIDING A, TIANYAOQIAO ROAD 325, SHANGHAI, CHINA, że produkt oznakowany jako SGTC2013-10-003 posiadający importowe oznaczenie modelu LXC24 jest zgodny z przepisami dyrektyw: **2006/42/EC** (Dyrektywa maszynowa), **2004/108WE** (Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej) i **2006/95/EC** (Dyrektywa Niskonapięciowa). W deklaracji wskazano też numer jednostki notyfikowanej „1282”, a także numer otrzymanego przez ten wyrób certyfikatu „EC.1282.0B130327.TTM0446”. Ponadto kontrolujący inspektorzy w toku przedmiotowej kontroli otrzymali od ww. importera tego urządzenia dokumenty dotyczące procedury oceny zgodności wraz z ich uwierzytelnionym tłumaczeniem z języka angielskiego, w tym m.in.: pismo wyjaśniające producenta kompresora z dnia 10-03-2014 r. dotyczące zastosowanego w produkcji wyrobu zbiornika ciśnieniowego z firmy Zhong Wei Kongyaji Co. Ltd., certyfikat No. 09/CN/1830-0-Rev.1 z dnia 13-10-2010 r. badania (typ/projekt) dla zbiorników ciśnieniowych ww. firmy, ważny do dnia 19-08-2019 r., zatwierdzony przez jednostkę notyfikującą UE (nr referencyjny 0909/P11369/SPV01) tj. „APRAGAZ” z Belgii (numer identyfikacyjny 0029); Weryfikację zgodności „Verification of Compliance” Nr EC.1282.0B130803.TCO1902 z sierpnia 2013 r., a także wystawioną przez producenta deklarację zgodności dla sprężarki powietrza model LXC24 z dnia 08-12-2013 r.

Na podstawie przeprowadzonych oględzin, a także w oparciu o analizę załączonej do wyrobu dokumentacji oraz dokumentów przekazanych dodatkowo przez importera,

w tym deklaracji zgodności WE, kontrolujący inspektorzy stwierdzili niespełnienie przez oceniany kompresor olejowy wymagań określonych w:

- rozporządzeniu SPV, z uwagi na: niezadeklarowanie, że prosty zbiornik ciśnieniowy (będący elementem składowym ww. kompresora) jest zgodny z wzorcem opisanym w certyfikacie badania typu WE, nieumieszczenie na zbiorniku ciśnieniowym po prawej stronie oznakowania CE numeru identyfikacyjnego jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE tego wyrobu, a także brak danych dotyczących najwyższego ciśnienia roboczego PS, najwyższej temperatury roboczej  $T_{max}$ , najniższej temperatury roboczej  $T_{min}$ , nazwy lub oznakowania producenta, typu, numeru fabrycznego lub numeru wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych, dwóch ostatnich cyfr roku, w którym naniesiono oznakowanie CE; brak w instrukcji informacji dotyczących nazwy lub oznakowania producenta, typu, numeru wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych oraz dwóch ostatnich cyfr roku, w którym naniesiono oznakowanie CE,
- rozporządzeniu maszynowym, z uwagi na: nieumieszczenie na kompresorze czytelnego i trwałego oznaczenia dotyczącego nazwy i adresu producenta oraz jego upoważnionego przedstawiciela, jeżeli taki występuje, numeru seryjnego, jeżeli taki występuje oraz roku budowy maszyny; brak w instrukcji informacji dotyczącej nazwy i pełnego adresu producenta i jego upoważnionego przedstawiciela; w deklaracji zgodności, przedłożonej przez wprowadzającego wyrób do obrotu, brak adresu osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego UE, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; brak oświadczenia o zgodności z innymi dyrektywami lub innymi przepisami, które maszyna spełnia, jeżeli ma to zastosowanie (tj. dyrektywą 2009/105/WE dla prostego zbiornika ciśnieniowego, wchodzącego w skład wyrobu, dyrektywą 2011/65/WE dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego RoHS II); brak adresu i numeru jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu WE i numeru certyfikatu badania typu WE,
- rozporządzeniu LVD, z uwagi na niezamieszczenie bezpośrednio na sprzęcie elektrycznym, ani na jego opakowaniu nazwy producenta lub znaku towarowego,
- rozporządzeniu RoHS II, z uwagi na brak w oznakowaniu wyrobu nazwy typu, numeru partii lub serii lub innej informacji umożliwiającej identyfikację SEE, nazwiska lub nazwy producenta, zarejestrowanej nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego, nazwiska lub nazwy importera, zarejestrowanej nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego; brak w deklaracji zgodności UE: numeru (niepowtarzalnego identyfikatora SEE),

określenia przedmiotu deklaracji zgodności, umożliwiającego identyfikację SEE i odtworzenie jego historii, oświadczenia o zgodności SEE z dyrektywą 2011/65/UE, a także brak odniesienia do norm zharmonizowanych.

W oparciu o dokumenty zawarte w aktach z ww. kontroli, w tym protokół oględzin wyrobu i przekazane przez importera dokumenty, Prezes UOKiK pismem z dnia 28 sierpnia 2014 r. zawiadomił Ewelinę Stefańską prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą Firma Handlowo-Usługowa „MAX” Import-Export, Proszówki 34, 32-700 Bochnia, zwaną dalej „stroną”, o wszczęciu postępowania administracyjnego w sprawie wprowadzenia do obrotu ww. kompresora 24 l LEX LXC24, niespełniającego zasadniczych i innych wymagań:

➤ rozporządzenia SPV, które określone zostały w:

- § 25 ust. 1, z uwagi na brak deklaracji, że prosty zbiornik ciśnieniowy (będący elementem składowym ww. kompresora) jest zgodny z wzorcem opisanym w certyfikacie badania typu WE,
- § 36 ust. 2, z uwagi na nieumieszczenie na zbiorniku ciśnieniowym po prawej stronie oznakowania CE numeru identyfikacyjnego jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE tego wyrobu,
- § 37 ust. 1, z uwagi na nieumieszczenie na zbiorniku ciśnieniowym lub jego tabliczce znamionowej informacji dotyczących:
  - pkt 1 najwyższego ciśnienia roboczego PS;
  - pkt 2 najwyższej temperatury roboczej  $T_{max}$ ;
  - pkt 3 najniższej temperatury roboczej  $T_{min}$ ;
  - pkt 5 nazwy lub oznakowania producenta;
  - pkt 6 typu, numeru fabrycznego lub numeru wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych;
  - pkt 7 dwóch ostatnich cyfr roku, w którym naniesiono oznakowanie CE,

➤ rozporządzenia maszynowego, które określone zostały w:

- § 56 ust. 1, z uwagi na brak w oznaczeniach maszyny:
  - pkt 1 podania nazwy i adresu producenta oraz jego upoważnionego przedstawiciela, jeżeli taki występuje;
  - pkt 5 numeru seryjnego, jeżeli taki występuje;
  - pkt 6 roku budowy maszyny, rozumianego jako rok zakończenia procesu produkcji,
- § 59 ust. 1 pkt 1, z uwagi na brak w instrukcji informacji dotyczącej nazwy i pełnego adresu producenta i jego upoważnionego przedstawiciela,

a także wymagań określonych w Załączniku nr 3 tego rozporządzenia, ponieważ w przedłożonej deklaracji zgodności WE brak:

- pkt 1.3.2. adresu osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego UE, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;
- pkt 1.3.4. oświadczenia o zgodności z innymi dyrektywami lub innymi przepisami, które maszyna spełnia, jeżeli ma to zastosowanie (*tj. dyrektywą 2009/105/WE dla prostego zbiornika ciśnieniowego, wchodzącego w skład wyrobu, dyrektywą 2011/65/WE dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego RoHS II*);
- pkt 1.3.5. adresu i numeru jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu WE i numeru certyfikatu badania typu WE;
- pkt 1.3.7. odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych,
  - rozporządzenia LVD, które określone zostały w:
    - § 5 ust. 2, z uwagi na niezamieszczenie bezpośrednio na sprzęcie elektrycznym, ani na jego opakowaniu nazwy producenta lub znaku towarowego,
  - rozporządzenia RoHS II, które określone zostały w:
    - § 6 ust. 3, z uwagi na brak w deklaracji zgodności UE:
      - pkt 1 numeru (niepowtarzalnego identyfikatora SEE);
      - pkt 3 określenia przedmiotu deklaracji zgodności, umożliwiającego identyfikację SEE i odtworzenie jego historii;
      - pkt 5 odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych,
    - § 8, z uwagi na brak umieszczenia na SEE:
      - pkt 1 w oznakowaniu wyrobu nazwy typu, numeru partii lub serii lub innej informacji umożliwiającej identyfikację SEE;
      - pkt 2 nazwiska lub nazwy producenta, zarejestrowanej nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego;
      - pkt 3 nazwiska lub nazwy importera, zarejestrowanej nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego.

Zawiadamiając o wszczęciu z urzędu postępowania administracyjnego Prezes UOKiK poinformował, że z uwagi na stwierdzone niezgodności, mogące powodować zagrożenie zdrowia lub życia użytkowników ww. wyrobów, uznał za zasadne wszczęcie przedmiotowego postępowania administracyjnego w celu usunięcia stwierdzonych niezgodności wyrobu lub wycofania go z obrotu oraz powiadomienia konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach.

Prezes UOKiK przekazał też, że oczekuje na listę adresową dystrybutorów tego wyrobu, ze wskazaniem łącznej ilości tych urządzeń dostarczonych każdemu z nich i okresu, w którym był on wprowadzony do obrotu.

Z uwagi na powyższe niezgodności, mogące powodować zagrożenie zdrowia lub życia użytkowników ww. kompresora, Prezes UOKiK wszczął przedmiotowe postępowanie administracyjne w celu usunięcia stwierdzonych niezgodności wyrobu lub wycofania go z obrotu oraz powiadomienia konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach.

Ponadto Prezes UOKiK zawiadomił stronę, że zgodnie z art. 10 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r.; poz. 267; z późn. zm.), może brać czynny udział w każdym stadium tego postępowania, a w szczególności wypowiadać się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłaszanych żądań, a także przeglądać akta sprawy oraz sporządzać z nich notatki i odpisy.

W dniu 19 września 2014 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 16 września 2014 r. wraz z załączoną listą adresową 6 odbiorców, łącznie 150 szt. ww. kompresora oraz wskazaniem ilości tych urządzeń i okresów, w których były dostarczone każdemu z nich. W piśmie strona poinformowała, że podjęła działania zmierzające do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości, wystąpiła do chińskiego producenta o brakującą dokumentację, poinformowała też dystrybutorów o wstrzymaniu sprzedaży pozostałych wyrobów, z uwagi na stwierdzone niezgodności i powiadomieniu o ich ilości, jaka jeszcze została im na stanie magazynowym.

Pismem z dnia 23 września 2014 r. Prezes UOKiK, w nawiązaniu do podjętych przez stronę działań, poinformował, że z uwagi na fakt, iż przeprowadzenie działań naprawczych, w dużej mierze uzależnione jest od terminu otrzymania od producenta chińskiego stosownej dokumentacji dla wyrobu, w zaistniałej sytuacji właściwszym działaniem strony będzie wycofanie przedmiotowego wyrobu z obrotu wraz z powiadomieniem konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach. Natomiast ewentualne ponowne wprowadzenie tego wyrobu do obrotu będzie możliwe dopiero po usunięciu stwierdzonych niezgodności, w oparciu o stosowną dokumentację uzyskaną od producenta chińskiego.

W dniu 09 października 2014 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 06 października 2014 r. wraz z kompletem 6 oświadczeń od dystrybutorów. Zgodnie z przekazanymi oświadczeniami - 5 odbiorców strony nie posiada już na stanie magazynowym ww. kompresora. Natomiast jeden odbiorca posiada jeszcze 3 szt. tego wyrobu i zgodnie z przekazaną informacją, zobowiązał się do wstrzymania jego sprzedaży, do czasu otrzymania od importera wszystkich dokumentów usuwających stwierdzone niezgodności. Strona załączyła też wzór ogłoszenia, które zamieści w gazecie ogólnopolskiej, zawierającego prośbę do wszystkich nabywców, użytkowników tego wyrobu, o kontakt z importerem w celu dostarczenia im prawidłowej dokumentacji, usuwającej stwierdzone niezgodności tego kompresora.

W dniu 29 października 2014 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 24 października 2014 r. wraz z – otrzymaną od partnera handlowego, tj. firmy Magicplus International Industrial Co., Ltd. – dokumentacją dla ww. kompresora i zastosowanego w nim zbiornika ciśnieniowego (dokumenty w wersji angielskiej oraz tłumaczenia na język polski przez tłumacza przysięgłego), w tym wydane przez Global Testing Services Co., Ltd. świadectwa zgodności i weryfikacji zgodności dla ww. wyrobu, dotyczące m.in.: dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), dyrektywy 2006/42/EC, dyrektywy 2006/95/EC i dyrektywy 2000/14/EC, a także certyfikat badania typu (ważny do 19 sierpnia 2019 r.) dla zamontowanego w kompresorze prostego zbiornika ciśnieniowego (zgodnego z wymaganiami Dyrektywy 2009/105/EC), wydany przez jednostkę notyfikującą „APRAGAZ” z Belgii. Ponadto strona załączyła poprawioną instrukcję obsługi kompresora wraz z deklaracją zgodności WE, etykiety z wymaganymi informacjami do umieszczenia na kompresorze i na zbiorniku ciśnieniowym, a także kserokopię ogłoszenia zamieszczonego w gazecie ogólnopolskiej „Rzeczpospolita” z dnia 20-10-2014 r., informującego użytkowników, nabywców wyrobu o stwierdzonych niezgodnościach i możliwości otrzymania poprawionej dokumentacji dla tego kompresora, usuwającej występujące nieprawidłowości.

Przy piśmie z dnia 06 listopada 2014 r. (wpłynęło do UOKiK w dniu 10 listopada 2014 r.) strona załączyła, skierowane do odbiorcy, tj. Majster Market Dominika Wnęk Mędrzechów 439, pismo informujące, że pracownik strony dostarczy pełną dokumentację dla 3 szt. wstrzymanego od sprzedaży kompresora, w tym m.in. poprawioną instrukcję obsługi wraz z prawidłową deklaracją zgodności WE (w wersji angielskiej i w tłumaczeniu na język polski), a także umieści bezpośrednio na wyrobie (i zbiorniku ciśnieniowym) etykiety z wymaganymi oznaczeniami oraz udzieli niezbędnego instruktażu. Odbiorca ten potwierdził wykonanie ww. działań. Przekazując powyższe, strona wnioskuje o umorzenie prowadzonego postępowania administracyjnego.

W toku prowadzonego postępowania administracyjnego Prezes UOKiK informował stronę o możliwości zapoznania się ze zgromadzonymi aktami sprawy oraz o możliwości wypowiedzenia się, co do zebranych w sprawie dowodów i materiałów przed wydaniem decyzji kończącej postępowanie. Strona skorzystała z przysługujących jej uprawnień (informacja w notatce służbowej z dnia 16 września 2014 r.).

#### **Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:**

Stosownie do art. 41a ust. 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności, zwaną dalej „ustawą o systemie oceny zgodności”, stroną postępowania jest osoba, która wprowadziła do obrotu lub oddała do użytku wyrób niezgodny z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami, wobec której postępowanie zostało wszczęte.



Stroną postępowania może być także dystrybutor. Stosownie do art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Natomiast, zgodnie z art. 5 pkt 21 ustawy o systemie oceny zgodności, za importera uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z państw trzecich.

Stosownie do ustaleń przedmiotowej kontroli, Ewelina Stefańska prowadząca działalność gospodarczą pod nazwą Firma Handlowo-Usługowa „MAX” Import-Export, Proszówki 34, 32-700 Bochnia, jest importerem kompresora olejowego 24 l LEX LXC24.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku ww. wyrobu, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w *sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn*, a także rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 8 maja 2013 r. w *sprawie zasadniczych wymagań dotyczących ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*, a dla zamontowanego w tym wyrobie prostego zbiornika ciśnieniowego – przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 23 grudnia 2005 r. w *sprawie zasadniczych wymagań dla prostych zbiorników ciśnieniowych*.

Na podstawie przeprowadzonych oględzin, a także w oparciu o analizę dokumentacji, w tym dokumentów przekazanych dodatkowo przez importera, w tym deklaracji zgodności WE, kontrolujący inspektorzy stwierdzili m.in. niespełnienie przez oceniany kompresor olejowy wymagań określonych w: rozporządzeniu maszynowym (z uwagi na: nieumieszczenie na kompresorze czytelnego i trwałego oznaczenia dotyczącego nazwy i adresu producenta oraz numeru seryjnego, jeżeli taki występuje oraz roku budowy maszyny; brak w instrukcji informacji dotyczącej nazwy i pełnego adresu producenta i jego upoważnionego przedstawiciela; a w deklaracji zgodności brak adresu osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego UE, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej wyrobu),

rozporządzeniu LVD (z uwagi na niezamieszczenie bezpośrednio na sprzęcie elektrycznym, ani na jego opakowaniu nazwy producenta lub znaku towarowego), rozporządzeniu RoHS II (z uwagi na brak w oznakowaniu wyrobu nazwy typu, numeru partii lub serii lub innej informacji umożliwiającej identyfikację SEE, nazwiska lub nazwy producenta, zarejestrowanej nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego, nazwiska lub nazwy importera, nazwy towarowej lub zarejestrowanego znaku towarowego oraz adresu kontaktowego; brak w deklaracji zgodności UE: numeru /niepowtarzalnego identyfikatora SEE/, określenia przedmiotu deklaracji zgodności, umożliwiającego identyfikację SEE i odtworzenie jego historii, oświadczenia o zgodności SEE z dyrektywą 2011/65/UE, a także brak odniesienia do norm zharmonizowanych). Natomiast w odniesieniu do zamontowanego w wyrobie prostego zbiornika ciśnieniowego, kontrolujący stwierdzili niespełnienie wymagań rozporządzenia SPV (z uwagi na: niezadeklarowanie, że prosty zbiornik ciśnieniowy jest zgodny z wzorcem opisanym w certyfikacie badania typu WE, nieumieszczenie na zbiorniku ciśnieniowym po prawej stronie oznakowania CE numeru identyfikacyjnego jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE tego wyrobu, a także brak danych dotyczących najwyższego ciśnienia roboczego PS, najwyższej temperatury roboczej  $T_{max}$ , najniższej temperatury roboczej  $T_{min}$ , nazwy lub oznakowania producenta, typu, numeru fabrycznego lub numeru wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych, dwóch ostatnich cyfr roku, w którym naniesiono oznakowanie CE; brak w instrukcji informacji dotyczących nazwy lub oznakowania producenta, typu, numeru wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych i dwóch ostatnich cyfr roku, w którym naniesiono oznakowanie CE).

W oparciu o materiał dowodowy zgromadzony w aktach z tej kontroli, który potwierdza ustalenia Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej, że oceniany wyrób nie spełnia zasadniczych i innych wymagań:

- rozporządzenia maszynowego określonych w § 56 ust. 1 pkt 1; 5; 6, § 59 ust. 1 pkt 1 oraz w pkt 1.3.2; 1.3.4; 1.3.5 i 1.3.7 załącznika nr 3 do tego rozporządzenia,
- rozporządzenia LVD określonych w § 5 ust. 2,
- rozporządzenia RoHSII określonych w § 6 ust. 3 pkt 1; 3-5 i § 8 pkt 1-3,
- rozporządzenia SPV określonych w § 25 ust. 1, § 36 ust. 2 i § 37 ust. 1 pkt 1-3; 5-7,

Prezes UOKiK wszczął postępowanie administracyjne w przedmiotowej sprawie.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami określonymi w rozporządzeniu maszynowym w:

- **56 ust. 1 tego rozporządzenia:** „Oznaczenia maszyn powinny być widoczne, czytelne i trwałe. Powinny one zawierać co najmniej:
  - pkt 1) nazwę i adres producenta oraz jego upoważnionego przedstawiciela, jeżeli taki występuje;

- pkt 5) numer seryjny, jeżeli taki występuje;
- pkt 6) rok budowy maszyny, rozumiany jako rok zakończenia procesu produkcji”;
- **§ 59 ust. 1** tego rozporządzenia: „Instrukcje, o których mowa w § 58 ust. 1, powinny zawierać co najmniej następujące informacje, jeżeli ma to zastosowanie:
  - pkt 1 – nazwę i pełny adres producenta i jego upoważnionego przedstawiciela”;

a w Załączniku nr 3 rozporządzenia maszynowego w:

- pkt 1.3.2 „Deklaracja zgodności WE powinna zawierać nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;”;
- pkt 1.3.4 „Deklaracja zgodności WE powinna zawierać oświadczenie, że maszyna spełnia wszystkie odpowiednie przepisy dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 . w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Dz. Urz. UE L 157 z 09.06.2006, str. 24), oraz podobne oświadczenie o zgodności z innymi dyrektywami lub innymi przepisami, które maszyna spełnia, jeżeli ma to zastosowanie; wszystkie odniesienia muszą być odniesieniami do przepisów opublikowanych w Dzienniku Urzędowym UE;”;
- pkt 1.3.5 „Deklaracja zgodności WE powinna zawierać nazwę, adres i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu WE, o którym mowa w pkt 2 załącznika nr 6 do rozporządzenia, oraz numer certyfikatu badania typu WE, jeżeli ma to zastosowanie;”;
- pkt 1.3.7 „Deklaracja zgodności WE powinna zawierać odniesienie do zastosowanych norm zharmonizowanych, jeżeli ma to zastosowanie;”;

Zgodnie z obowiązującymi przepisami określonymi w rozporządzeniu LVD w:

- **§ 5 ust. 2** tego rozporządzenia: „Nazwę producenta lub znak towarowy zamieszcza się bezpośrednio na sprzęcie elektrycznym, a w przypadku braku możliwości zamieszczenia ich na tym sprzęcie – na opakowaniu”.

Zgodnie też z obowiązującymi przepisami określonymi w rozporządzeniu RoHSII w:

- **§ 6 ust. 3** tego rozporządzenia: „Deklaracja zgodności UE zawiera:
  - pkt1) numer (niepowtarzalny identyfikator SEE);
  - pkt 3) określenie przedmiotu deklaracji, umożliwiające identyfikację SEE i odtworzenie jego historii;
  - pkt 4) oświadczenie o zgodności z dyrektywą 2011/65/UE;

- pkt 5) odniesienie do norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w zakresie których jest deklarowana zgodność;”
- **§ 8** tego rozporządzenia: „Na SEE umieszcza się:
  - pkt 1) nazwę typu, numer partii lub serii lub inną informację umożliwiającą identyfikację SEE, a jeżeli ze względu na wielkość lub charakter SEE nie jest to możliwe – informacje te umieszcza się na opakowaniu lub dokumencie dołączonym do SEE;
  - pkt 2) nazwisko lub nazwę producenta, zarejestrowaną nazwę towarową lub zarejestrowany znak towarowy oraz adres kontaktowy, a jeżeli ze względu na wielkość lub charakter SEE nie jest to możliwe – informacje te umieszcza się na opakowaniu lub dokumencie dołączonym do SEE; adres wskazuje miejsce, w którym można skontaktować się z producentem;
  - pkt 3) nazwisko lub nazwę importera, zarejestrowaną nazwę towarową lub zarejestrowany znak towarowy oraz adres kontaktowy, a jeżeli ze względu na wielkość lub charakter SEE nie jest to możliwe – informacje te umieszcza się na opakowaniu lub dokumencie dołączonym do SEE – w przypadku wprowadzenia do obrotu SEE przez importera.”.

Natomiast zgodnie z obowiązującymi przepisami określonymi w rozporządzeniu SPV w:

- **§ 25 ust. 1** tego rozporządzenia: „Przez procedurę weryfikacji WE producent lub jego upoważniony przedstawiciel zapewnia i deklaruje, że proste zbiorniki ciśnieniowe sprawdzone w sposób określony w § 26-29 są zgodne z wzorcem reprezentatywnym dla przewidywanej produkcji, zwanej dalej „*typem*” opisanym w certyfikacie badania typu WE lub dokumentacją projektowo-wykonawczą zbiornika, który uzyskał certyfikat odpowiedniości.”,
- **§ 36 ust. 2** tego rozporządzenia: „Po prawej stronie oznakowania CE należy umieścić numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE, o której mowa w § 25 ust. 1, lub za nadzór WE, o którym mowa w § 32.”,
- **§ 37 ust. 1** tego rozporządzenia: „Na prostym zbiorniku ciśnieniowym albo tabliczce znamionowej umieszcza się następujące dane:
  - pkt 1) najwyższe ciśnienie robocze, PS;
  - pkt 2) najwyższą temperaturę roboczą,  $T_{\max}$ ;
  - pkt 3) najniższą temperaturę roboczą,  $T_{\min}$ ;
  - pkt 5) nazwę lub oznakowanie producenta;
  - pkt 6) typ, numer fabryczny lub numer wyprodukowanej partii prostych zbiorników ciśnieniowych;
  - pkt 7) dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie CE.”.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, że przedmiotowy kompresor nie spełnia wymagań określonych w ww. rozporządzeniach. Strona przedstawiła listę 6 odbiorców, którym sprzedała całą partię zakupionego w Chinach, w ilości 150 szt. kompresora. Poinformowała też, że w celu usunięcia stwierdzonych niezgodności ww. kompresora wystąpiła do chińskiego partnera o przekazanie niezbędnych certyfikatów dotyczących tego wyrobu oraz zamontowanego w nim zbiornika ciśnieniowego. Ponadto strona przekazała oświadczenia 5 odbiorców, informujące o nieposiadaniu tego wyrobu na stanie magazynowym oraz oświadczenie od jednego odbiorcy, że wstrzymuje od sprzedaży 3 ostatnie kompresory, do czasu otrzymania od importera poprawionej dokumentacji dla wyrobu, usuwającej stwierdzone niezgodności. Na koniec strona przekazała otrzymaną od chińskiego partnera handlowego, tj. firmy Magicplus International Industrial Co., Ltd. dokumentację dla ww. kompresora i zastosowanego w nim zbiornika ciśnieniowego (dokumenty w wersji angielskiej oraz tłumaczenia na język polski przez tłumacza przysięgłego), w tym m.in. wydane przez Global Testing Services Co., Ltd. świadectwa zgodności i weryfikacji zgodności dla ww. wyrobu, dotyczące m.in.: dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), dyrektywy 2006/42/EC, dyrektywy 2006/95/EC i dyrektywy 2000/14/EC, a także certyfikat badania typu (ważny do 19 sierpnia 2019 r.) dla zamontowanego w kompresorze prostego zbiornika ciśnieniowego (zgodnego z wymaganiami Dyrektywy 2009/105/EC), wydany przez jednostkę notyfikującą „APRAGAZ” z Belgii. Ponadto strona załączyła poprawioną instrukcję obsługi kompresora wraz z deklaracją zgodności WE, wzory etykiet z wymaganymi informacjami do umieszczenia na kompresorze i na zbiorniku ciśnieniowym, a także kserokopię ogłoszenia zamieszczonego w gazecie ogólnopolskiej „Rzeczpospolita” z dnia 20.10.2014 r., informującego użytkowników, nabywców wyrobu o stwierdzonych niezgodnościach i możliwości otrzymania poprawionej dokumentacji dla tego kompresora, usuwającej występujące nieprawidłowości. Dla potwierdzenia usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości strona załączyła, skierowane do swojego odbiorcy, tj. Majster Market Dominika Wnęk Mędrzechów 439, pismo informujące, że jej pracownik dostarczy pełną dokumentację dla 3 szt. wstrzymanego od sprzedaży kompresora, w tym m.in. poprawioną instrukcję obsługi wraz z prawidłową deklaracją zgodności WE (w wersji angielskiej i w tłumaczeniu na język polski), a także umieści bezpośrednio na wyrobie (i zbiorniku ciśnieniowym) etykiety z wymaganymi oznaczeniami oraz udzieli niezbędnego instruktażu. Majster Market Dominika Wnęk Mędrzechów 439 potwierdziła wykonanie tych działań.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów uznał, że przedstawione przez stronę wyjaśnienia i dowody są wystarczające do stwierdzenia, iż strona usunęła przedmiotowe nieprawidłowości kompresora olejowego 24 I LEX LXC20.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że niezgodność wyrobu z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami została usunięta.

Zgodnie z art. 38 ust. 3 pkt 1 tej ustawy postępowanie w zakresie wprowadzonych do obrotu lub oddanych do użytku wyrobów niezgodnych z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami prowadzi Prezes UOKiK.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

**Pouczenie:** Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r.; poz. 267; z późn. zm.), w związku z art. 43b ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. PREZESA  
Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów  
ZASTĘPCA DYREKTORA  
Departamentu Nadzoru Rynkui  
*Jadwiga Gunerka*

Otrzymuje:

Ewelina Stefańska  
F.H.U. „MAX” Import-Export  
Proszówki 34, 32-700 Bochnia

Do wiadomości:

1. Małopolski Wojewódzki Inspektor  
Inspekcji Handlowej (ZT.8361.178.2014)
2. a/a